

La città Signora del Mosaico

RAVENNA, THE LADY OF MOSAIC



**Arte e cultura in primo piano con
RavennaMosaico e Ravenna per Dante**

ART AND CULTURE IN THE FOREGROUND
WITH RAVENNAMOSAICO AND RAVENNA PER DANTE

4

**Notte d'Oro:
in piazza del Popolo arriva Arisa**

NOTTE D'ORO:
ARISA PERFORMS IN PIAZZA DEL POPOLO

12

**Cinema, libri e musica: tornano
il Nightmare, GialloLuna NeroNotte
e la Trilogia d'Autunno**

CINEMA, LITERATURE AND MUSIC: NIGHTMARE, GIALLOLU-
NA NERONOTTE AND THE AUTUMN TRILOGY

14

SOMMARIO

CONTENTS

La magia contemporanea del mosaico

THE CONTEMPORARY CHARM OF MOSAIC

4

Il micromosaico di Siciis reinventa gioielli e capolavori classici

SICIS' MICRO-MOSAIC REINVENTS JEWELLERY AND CLASSIC MASTERPIECES

7

Nella città suo ultimo rifugio tre mesi di iniziative dedicate a Dante

IN THE POET'S LAST HAVEN THREE MONTHS OF INITIATIVES DEDICATED TO DANTE

8

Notte d'Oro: dal tramonto all'alba mostre, spettacoli e concerti

NOTTE D'ORO: FROM SUNSET TO DAWN EXHIBITIONS, SHOWS AND CONCERTS

12

Cinema e letteratura: in autunno Ravenna è da brividi

CINEMA AND LITERATURE: A THRILLING AUTUMN IN RAVENNA

14

Opera lirica: Sull'orlo del Novecento la nuova Trilogia d'Autunno di Ravenna Festival

OPERA: AT THE DAWN OF THE 20TH CENTURY WITH THE NEW AUTUMN TRILOGY BY RAVENNA FESTIVAL

16

Mostre e visite guidate

EXHIBITIONS AND GUIDED TOURS

18

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS WORLD HERITAGE MONUMENTS

20

I tesori di RavennAntica: TAMO, Cripta Rasponi, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra

THE TREASURES OF RAVENNANTICA

26

MAR - Museo d'Arte della città Tomba di Dante e Museo Dantesco

RAVENNA ART MUSEUM, DANTE'S MUSEUM AND TOMB

28

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS AND OTHER POINTS OF INTEREST

29

Foto di copertina: opera di Athos Ongaro, *Dama o Eleonora* (particolare) - 1981, in esposizione al MAR nella mostra *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini a oggi* (dal 7 ottobre 2017 al 7 gennaio 2018)

WelcomeToRAVENNA

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

ANNO X N° 43 • AUTUNNO 2017

EDITORE: Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE: Elisabetta Fusconi

CORDINAMENTO EDITORIALE: Maria Grazia Marini

REDAZIONE: Linda Bucci, Sara Laghi, Francesca Masi, Sara Palmieri, Vitaliana Pantini, Eleonora Polacco, Raffaella Soprani

TRADUZIONI: Servizio Turismo del Comune di Ravenna

FOTO: Archivio Comune di Ravenna, Archivio MAR, Archivio Ravenna Manifestazioni, Archivio RavennAntica, Archivio Agenzia di Arisa, Archivio Start Cinema, Archivio GialloLuna NeroNotte, Archivio Mirabilandia, Archivio Bobobolabo

IMPAGINAZIONE GRAFICA: Comunicativi Srls, Ravenna

STAMPA: Modulgrafica Forlivese - Forlì (FC)

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO:

Istituzione Museo d'Arte della città,

Fondazione Ravenna Manifestazioni

Registrazione del Tribunale di Ravenna n° 1294 del 16 marzo 2007



ROMAGNA VISIT CARD 2017

La ricchezza della Romagna in tasca

La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, ad un circuito di oltre 100 tra siti culturali e naturalistici, proposte legate al benessere, al divertimento ed ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena e Rimini. Valida fino a gennaio 2018, consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola ad un prezzo estremamente conveniente.

Per info ed acquisto: www.romagnavisitcard.it

The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 100 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena and Rimini. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price. The pass can be used more than once until its expiry date, in January 2018. Info and purchase: www.romagnavisitcard.it



L'APP che rende più ricca la tua esperienza nella capitale del mosaico

Impara a conoscere i monumenti di Ravenna in modo approfondito ed emozionale. Grazie alla geolocalizzazione la App rende la tua visita intrigante e interattiva con itinerari guidati, descrizioni, immagini, rendering virtuali, giochi e informazioni sull'accessibilità e molto altro ancora. Scaricala gratuitamente per smartphones e tablets.



Seguici su



Comune di Ravenna



Scopri Ravenna con GetCOO! Scarica l'App, è Gratis



Pl@ntNet Plant identification

Pl@ntNet è un'applicazione per la raccolta, l'annotazione e la ricerca d'immagini per facilitare l'identificazione delle piante.





IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

THE WARMTH OF HOSPITALITY

Michele de Pascale

Sindaco di Ravenna/Mayor of Ravenna

Carissimi, benvenuti a Ravenna!

È un piacere enorme per me accogliervi nella città di cui sono innamorato e che, ne sono certo, rimarrà anche nel vostro cuore. L'autunno, con i suoi colori, contribuisce a rendere ancora più magica l'atmosfera. Settembre è il mese dedicato al Sommo Poeta: cercatelo, in tutta la sua grandezza, nei tanti incontri, spettacoli, mostre, conferenze e letture organizzati nei diversi luoghi della città nell'ambito della manifestazione *Ravenna per Dante* (fino al 25 novembre).

Sabato 7 ottobre il centro storico si dipinge d'oro fino all'alba, con spettacoli, concerti, mostre, visite guidate, in occasione della *Notte d'Oro*.

A ottobre ci aspetta un'edizione particolarmente interessante di *RavennaMosaico*, la biennale del mosaico contemporaneo; opere e artisti di tutto il mondo si incontreranno nella città capitale del mosaico.

L'autunno è anche il mese perfetto per andare a teatro, non vi pare? In questo periodo hanno inizio diverse imperdibili rassegne teatrali, fra cui il Festival di danza urbana *Ammutinamenti* (9/19 settembre) e la *Trilogia d'Autunno: Sull'orlo del Novecento* (17/23 novembre) di Ravenna Festival.

Per chi ama le emozioni forti, la sorpresa è assicurata con i festival dedicati al genere giallo-horror *Nightmare Film Festi* e *GialloLuna NeroNotte* (28 ottobre/5 novembre).

Per gli appassionati di running la *Maratona Internazionale Ravenna Città d'Arte* (11 novembre), l'unica con un percorso che tocca ben otto monumenti dichiarati patrimonio dell'umanità dall'Unesco, è un appuntamento davvero imperdibile.

E poiché bello è anche buono, non possono mancare le rassegne per i buongustai: *Giovinbacco in Festa* (27/ 29 ottobre) e *Art e Ciocc* (7/12 novembre).

Naturalmente questo è solo un assaggio di quello che vi aspetta a Ravenna, ora non vi resta che viverla.

Dear guests, welcome to Ravenna!

Dear guests, welcome to Ravenna!

It's an enormous pleasure for me to warmly welcome all of you in this city that I deeply love and that I'm sure will hold a special place in your heart. Autumn, with its warm colours, makes the atmosphere even more charming. September is the month dedicated to the Supreme Poet, whose greatness shines in the many meetings, shows, exhibitions, conferences and readings organised in different locations of the city during Ravenna per Dante (until 25th November)

On Saturday 7 October the city centre turns gold with concerts, performances, exhibitions, guided tours until dawn during the Notte d'Oro, Ravenna's white night.

In October don't miss a particularly interesting edition of RavennaMosaico, the biennial festival of contemporary mosaic, where artists and artworks from all over the world meet in the capital city of mosaic. Autumn is also the perfect season to go to the theatre, isn't it? In this period several theatre festivals are opening, including the urban dance festival Ammutinamenti (9th - 19th September) and the Autumn Trilogy: At the dawn of the 20th Century (17th -23rd November) by Ravenna Festival.

If you are looking for intense emotions, the horror- noir festivals of Ravenna are tailor-made for you: Nightmare Film Fest and GialloLuna NeroNotte (28th October - 5th November).

Runners can't miss the International Marathon Ravenna Città d'Arte (11th November), the only race that touches 8 Unesco World Heritage monuments.

The gourmets among us will also appreciate the wine fair Giovinbacco in festa (27th - 29th October) and the chocolate itinerant festival Art e ciocc (7th - 12th November) since "good" matches with "food" in Ravenna. Of course this is but a glimpse of what is waiting for you in Ravenna. Now you should just come and enjoy it all.

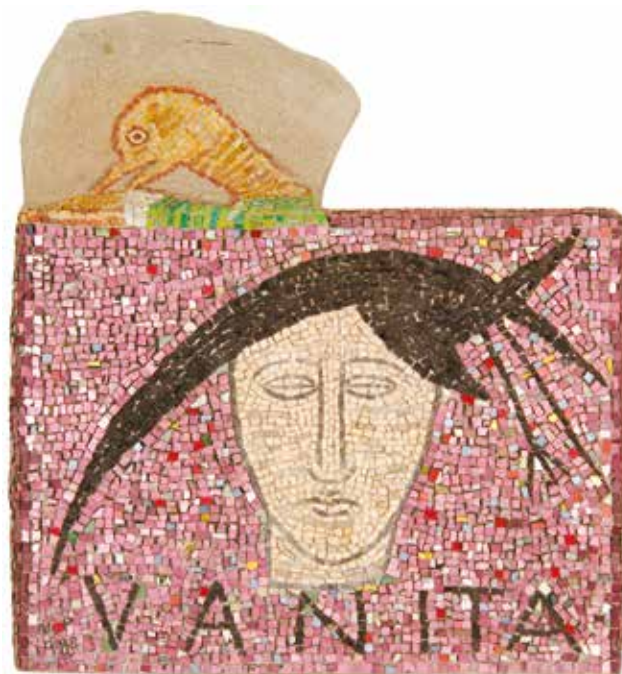
La magia contemporanea del mosaico

THE CONTEMPORARY CHARM OF MOSAIC

Dal 7 ottobre al 26 novembre artisti di tutto il mondo portano le loro opere e si incontrano a Ravenna, la città capitale del mosaico, opera delle Muse come veniva chiamato in latino, per la quinta edizione di *RavennaMosaico*, rassegna biennale di mosaico contemporaneo.

La città è coinvolta totalmente, aprendo i suoi luoghi più suggestivi ad artisti locali e provenienti da tutto il mondo: monumenti, musei, chioschi e spazi simbolo della città diventano gallerie d'eccezione in cui arte antica e arte contemporanea sono in costante dialogo. *RavennaMosaico* propone un percorso espositivo che si sviluppa intorno a due mostre principali, entrambe aperte fino al 7 gennaio, ben oltre la fine della rassegna: *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini a oggi* con sede al Mar - Museo d'arte della città, curata da Alfonso Panzetta con la collaborazione di Daniele Torcellini, e l'evento *Sicis - Destinazione MicroMosaico. Alla scoperta di un universo tanto immenso quanto immensamente piccolo*, a palazzo Rasponi dalle Teste (pag. 7).

L'originale e affascinante mostra *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini a oggi* documenta il rapporto tra scultura e mosaico con capolavori di alcuni tra i protagonisti del Novecento italiano. In mostra saranno presenti circa 140 opere, a





Marco Bravura, *Roto B*. In basso Lucio Fontana, *Gallo*. Nella pagina a fianco: Enrica Borghi, *Venere* (particolare). In basso Mimmo Paladino, *Vanità*

partire dagli esempi "primitivi" mesoamericani, punto di riferimento per innescare il singolare corto circuito creativo tra scultura e mosaico, fino ad arrivare alle creazioni più recenti delle generazioni attuali, che lo impiegano in modo sempre più innovativo e inatteso.

Il programma di questa edizione di *RavennaMosaico* è ricco di eventi e mostre, laboratori, visite guidate, concerti e convegni. Tutte le istituzioni della città sono coinvolte: dalla Biblioteca Classense, all'Accademia di Belle Arti di Ravenna, al Museo Nazionale, alla Fondazione RavennAntica, all'Università di Bologna, alla Cna Ravenna. La *Notte d'Oro* fa da sfondo alle inaugurazioni della manifestazione e numerose realtà cittadine come le gallerie d'arte e le botteghe artigiane dei mosaicisti ravennati mettono a disposizione spazi e professionalità per ospitare artisti ed eventi. Come sempre molto attesa la mostra concorso agli Antichi Chiostri Francescani *Opere dal mondo* (esposizione curata dall'Associazione Internazionale Mosaicisti Contemporanei) dove 42 mosaicisti provenienti da diversi paesi espongono le loro opere.

RavennaMosaico è promossa e organizzata dal Comune di Ravenna, grazie al prezioso contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, della Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna, di Marcegaglia. [Info: www.ravennamosaico.it](http://www.ravennamosaico.it)



From 7th October to 26th November artists from all over the world will meet and bring their artworks to Ravenna, capital city of mosaic, for the fifth edition of RavennaMosaico, biennial festival of contemporary mosaic. The city celebrates the mosaic, defined as Art of the Muses by the Latins. The entire city is involved and opens its most impressive sites to local and international artists - monuments, museums, cloisters and symbols of the city will turn into art galleries where ancient and contemporary art are in constant dialogue.

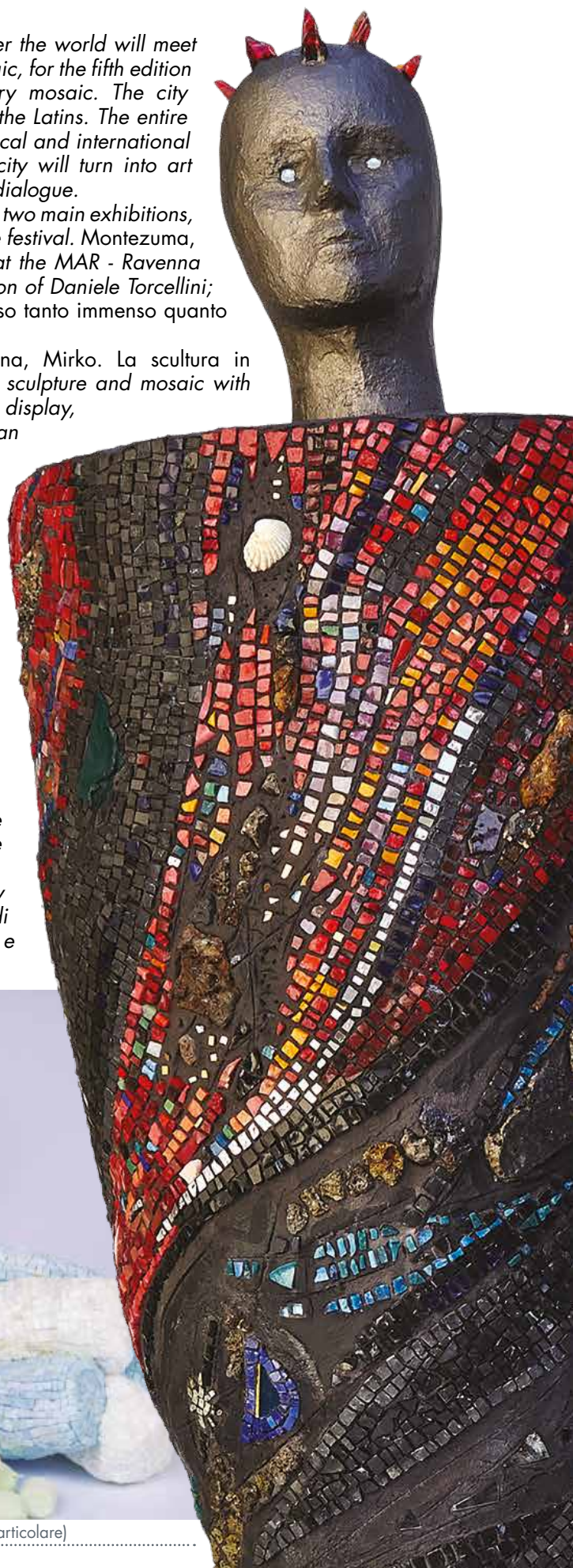
The exhibition itinerary developed by RavennaMosaico features two main exhibitions, that will both remain open until 7th January, after the end of the festival. Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini a oggi at the MAR - Ravenna Art Museum, curated by Alfonso Panzetta with the collaboration of Daniele Torcellini; Sici - Destinazione MicroMosaico. Alla scoperta di un universo tanto immenso quanto immensamente piccolo at Palazzo Rasponi dalle Teste (p. 7).

The original and fascinating exhibition Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini a oggi shows the relationship between sculpture and mosaic with masterpieces by protagonists of the Italian 20th Century. On display, about 140 artworks, starting from "primitive" meso-American examples, reference points for the creative trigger between sculpture and mosaic, up to the most recent creations of contemporary generations, that use the mosaic in innovative and unexpected ways. This year's edition of RavennaMosaico features a wealth of events and exhibitions, workshops and guided tours, concerts and conferences taking place in the main institutions of the city: from the Classense Library to the Academy of Fine Arts of Ravenna, the National Museum, the Fondazione RavennAntica, the University of Bologna, the CNA Ravenna.

The Notte d'oro - Ravenna's white night - is the perfect backdrop for the inauguration of the festival; numerous entities of the city, such as art galleries and artisan workshops of local mosaicists, will welcome artists and events in their spaces. As usual, the long awaited exhibition-competition at the Old Franciscan Cloisters Opere dal mondo (exhibition curated by AIMC - the International Association of Contemporary Mosaicists) will see 42 mosaicists from different countries display their artworks. RavennaMosaico is promoted and organised by the Municipality of Ravenna, thanks to the support of Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna, Marcegaglia. [Info: www.ravennamosaico.it](http://www.ravennamosaico.it)



Roberta Grasso, 25 euro-etto (particolare). A destra, Stefano Mazzotti, Vortice (particolare)



Il micromosaico di Sisis reinventa gioielli e capolavori classici

SICIS' MICRO-MOSAIC REINVENTS JEWELLERY AND CLASSIC MASTERPIECES

Nel trentesimo anno della sua attività Sisis partecipa alla quinta edizione di *RavennaMosaico* con un'importante esposizione che intende sottolineare il rapporto con la sua città, storica patria del mosaico: *Destinazione MicroMosaico*. Alla scoperta di un universo tanto immenso quanto immensamente piccolo, dal 6 ottobre al 7 gennaio a palazzo Rasponi dalle Teste. Da Ravenna e dalla sua tradizione d'arte, Sisis è partita per espandersi internazionalmente, con opere che abbelliscono e arricchiscono luoghi pubblici e privati nei cinque continenti. L'evento rappresenta una piacevole esperienza per far comprendere la realtà complessa che racchiude questo intero universo, "il mosaico", reinventato ed esaltato da Sisis.

To celebrate its 30 years of activity, Sisis participates to the fifth edition of *RavennaMosaico* with an important exhibition that aims at highlighting its relationship with Ravenna, historical capital of mosaic: *Destinazione MicroMosaico*.

Alla scoperta di un universo tanto immenso quanto immensamente piccolo, from 6th October to 7th January at Palazzo Rasponi dalle Teste.

The starting point for Sisis was Ravenna, with its art tradition; from there, the company expanded internationally and its artworks now embellish and enrich public and private spaces in every continent. The event is an engaging occasion to understand the complex reality that surrounds the world of mosaic, reinvented and exalted by Sisis.



Particolare dell'adattamento a mosaico realizzato da Sisis del *Ritratto di Adele Bloch Bauer* di Gustav Klimt

La mostra sarà un racconto coinvolgente, attraverso video e immagini particolari, che tratteranno l'evoluzione dell'azienda fino alla destinazione: la rilettura del settecentesco micromosaico, per la creazione di nuovi gioielli. Opere uniche che reinterpretano questa arte attraverso stilisti di altissimo livello, gemmologi, orefici, ma soprattutto attraverso uno studio del micromosaico che dura da più di vent'anni.

Spazio sarà dato anche alla tradizione, in un excursus sulla storia antica dell'arte musiva, arrivando alle grandi realizzazioni di Sisis ispirate alle opere classiche.

La mostra mira ad essere un modo speciale per entrare nella incredibile realtà Sisis, che attraverso le sue produzioni, completamente Made in Italy, ha trasformato il mosaico in uno strumento di comunicazione in grado di esprimere tendenze e dare impulso a nuovi mercati.

The exhibition is structured like an involving tale, narrated through emblematic videos and images, that trace the evolution of the company up to its final destination: the reinterpretation of the 18th-century micromosaic for the creation of new jewels. These unique works of art are obtained thanks to the mastery of stylists, gemmologists, goldsmiths and above all thanks to a research in the field of micro-mosaic that began over 20 years ago. Space will also be given to tradition, with an excursus on the ancient history of mosaic art up to Sisis' great works inspired to classical artworks. The exhibition represents a special opportunity to enter the world of Sisis, a company that transformed mosaic into a communication tool able to express trends and push new markets with its products, completely made in Italy.



L'amor che move il sole e l'altre stelle di Ilaria Urbinati, una delle opere della mostra *Dante Plus*, presso i Chiostri della Biblioteca Oriani fino al 1° novembre

Nella città suo *ultimo rifugio* tre mesi di iniziative dedicate a Dante

IN THE POET'S *LAST HAVEN* THREE MONTHS OF INITIATIVES DEDICATED TO DANTE

Dante Alighieri, esule da Firenze, trovò "l'ultimo rifugio" a Ravenna dove probabilmente completò la *Commedia* e dove si spense il 13 settembre 1321.

Ogni anno la seconda domenica di settembre è dedicata alle solenni celebrazioni in suo onore, nell'ambito di una ricca programmazione, di tre mesi, che comprende approfondimenti scientifici, occasioni partecipative, confronto tra ambiti di interesse differente e costruzione inclusiva di un percorso concreto, fatto di luoghi, eventi e persone.

Il calendario deve la ricchezza, la qualità e l'ampiezza di fruizione degli appuntamenti proposti al richiamo universale del lascito dantesco a cui nessuno può sottrarsi per la sua modernità e profondità: celebrazioni commemorative, letture, mostre e spettacoli costituiscono la variopinta cornice del 696° Annuale della morte.

Alla biblioteca Classense, nella riaperta sala Dantesca, si presentano momenti di approfondimento scientifico di grande interesse: il ciclo delle *Letture Classensi* dirette da Giorgio Inglese, con autorevoli dantisti (14 ottobre - 25 novembre).

Coinvolgono diversi ambiti di interesse le *Conversazioni dantesche*, dedicate ad un tema assai ricorrente nella *Commedia*: l'abito quale modo di essere e di abitare il mondo (nei martedì 3, 10, 17 e 24 ottobre sempre alla biblioteca Classense).

Suggestive le esposizioni: presso la stazione ferroviaria il progetto del fotoreporter Giampiero Corelli *Dante Esule*; alla biblioteca Oriani la mostra *Dante Plus* che comprende opere eseguite con varie tecniche e diversi linguaggi artistici contemporanei, curata da Bonobolabo.

Nella cornice degli Antichi Chiostrì Francescani dal



Aligi Sassu, *Lucifero*, uno dei mosaici incluso nella sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* al museo permanente TAMO. In basso: a sinistra la Tomba di Dante, a destra un momento della Cerimonia dell'Olio Dantesco.

13 al 17 settembre si svolge il festival *Dante 2021* con concerti, mostre, ospiti illustri e noti personaggi (pag. 11).

Alla fortuna di Dante in Francia è dedicata nella basilica di San Francesco *La Divina Commedia nel Mondo* (22 settembre) appuntamento durante il quale verrà conferito il lauro dantesco ad honorem al Teatro delle Albe, reduce dallo strepitoso successo di *Inferno*; mentre gli studenti di origine straniera che leggono Dante nella propria lingua saranno protagonisti nella serata del 6 ottobre. Letture poetiche anche per i più piccoli con il ciclo *Dante storie tante* e i laboratori didattici di museo NatuRa e Planetario. Durante il mese di settembre non mancano le visite guidate al museo Tamo (dove sono esposti i 21 pannelli musivi *Tra Inferno e Paradiso*) e alle mostre.

Info: tel. 0544.35755 - www.turismo.ra.it





Inferno, di Marco Martinelli ed Ermanna Montanari
(produzione Ravenna Festival 2017)

Dante Alighieri, exiled from Florence, found his last haven in Ravenna, where he probably completed the *Divine Comedy* and where he died on 13th September 1321. Every year the second Sunday of September is dedicated to the solemn celebrations in honour of the Supreme Poet, as part of a rich programme of events lasting three months that include conferences, participative occasions, discussions on themes from different fields and the creation of comprehensive moments involving places, events and people.

The calendar owes its richness, quality and wide participation to the universally-recognised value of Dante's cultural heritage, thanks to its modernity and intensity; commemorative celebrations, readings, exhibitions and performances are the backdrop of the 696th anniversary of Dante's death.

At the Classense Library, in the renovated Sala Dantesca, the cycle of readings *Lecture Classensi* hosted by Giorgio Inglese with prominent experts of Dante's works will introduce an interesting moment of discussion (14th October - 25th November).

The *Conversazioni dantesche* instead are dedicated to a leitmotiv of the *Comedy* – the clothes as a way of being and living the world (on Tuesdays 3, 10, 17 and 24 October at the Classense Library).

Many are the exhibitions worth seeing: at the train station the project by photoreporter Giampiero Corelli *Dante Esule*; at the Oriani Library the exhibition *Dante Plus* that includes artworks carried out with different contemporary techniques and artistic languages, curated by Bonobolabo.

The Old Franciscan Cloisters will host the festival *Dante 2021*, with concerts, exhibitions, renowned guests and personalities, from 13th to 17th September (p. 11).

La Divina Commedia nel Mondo (22nd September, Basilica San Francesco) is dedicated to Dante's fortune in France. On this occasion the theatre company *Teatro delle Albe*, fresh from *Inferno*'s great success, will be awarded with the laurels ad honorem, while the students of foreign descent who read Dante in their mothertongues will be the protagonists of the evening event on 6th October.

Readings of poetry are scheduled also for children with *Dante storie tante* and the didactic workshops by *NatuRa Museum* and the *Planetarium*.

In September don't miss the guided tours at *Tamo Museum*, where the 21 panels of *Tra Inferno e Paradiso* are on display, and the tours of the exhibitions.

Info: tel. +39 0544 35755 - www.turismo.ra.it



©Zani-Casadio

Lo studio, l'amore: così *Dante 2021* celebra il Poeta

THE STUDY, THE LOVE: DANTE 2021 CELEBRATES THE POET

Dal 13 al 17 settembre si svolge la settima edizione del festival Dante 2021, con un cartellone ricco di eventi in diversi luoghi della città. Una citazione della *Commedia* è il motto dell'edizione 2017, *il lungo studio e 'l grande amore* (*Inferno* I, v.83), che esprime lo spirito del festival teso a diffondere i traguardi della ricerca, ma anche a condividere l'esperienza viva e attuale dell'opera dantesca. La kermesse si apre mercoledì 13 negli Antichi Chiostri Francescani con *Dante parla russo* di Alexander Lobodanov dell'università di Mosca, e si conclude domenica 17 alla Casa Matha con *Dante nel Risorgimento* di Giuseppe Polimeni della Statale di Milano. In mezzo una lunga serie di conferenze, spettacoli, concerti, mostre, a ingresso libero, con la presenza di personalità del mondo accademico, letterario, artistico e musicale. Tra queste Maurizio Molinari, Antonio Patuelli, Teodolinda Barolini, Sandro Lombardi, David Riondino, Brunello Cucinelli, Carlo Ossola, Stefano Salis, Paolo D'Achille, Giovanna Frosini. A Corrado Augias ed Enrico Ruggeri i premi *Dante-Ravenna* e *Musica e Parole* (16 settembre). Info: www.dante2021.it

The seventh edition of festival Dante 2021 takes place in September 13th-17th with a full programme of events in different places of the city. A quotation from the Comedy, *il lungo studio e 'l grande amore* - "the long study, and the ardent love" (*Inferno* I, v.83) is the motto of the 2017 edition. It embraces the spirit of the festival, a festival that wants to celebrate the achievements of research and to share the actual and always alive experience of Dante's work. The festival inaugurates on Wednesday 13th at the Old Franciscan Cloisters with *Dante parla russo* by Alexander Lobodanov (University of Moscow), and closes on Sunday 17th at Casa Matha with *Dante nel Risorgimento* by Giuseppe Polimeni (University of Milan). In between is a long series of conferences, shows, concerts, exhibitions - free entrance to every event - with the participation of significant names in the academic, literary, artistic and music fields. Among them: Maurizio Molinari, Antonio Patuelli, Teodolinda Barolini, Sandro Lombardi, David Riondino, Brunello Cucinelli, Carlo Ossola, Stefano Salis, Paolo D'Achille, Giovanna Frosini. Corrado Augias and Enrico Ruggeri will receive the awards *Dante-Ravenna* and *Musica e Parole* respectively (16th September). Info: www.dante2021.it

Dal tramonto all'alba mostre, spettacoli e concerti

FROM SUNSET TO DAWN

WITH EXHIBITIONS, SHOWS AND CONCERTS



Con spettacoli, concerti, mostre e visite guidate, dalle 17 di sabato 7 ottobre fino all'alba Ravenna vive la sua undicesima *Notte d'Oro*, un appuntamento speciale nel quale la città accende i riflettori sui suoi angoli più suggestivi e ricchi di storia, teatro di eventi e spettacoli di grande interesse. La formula trova conferma nella proposta di eventi dedicati ai temi *Musica*, *Mosaico* e *Racconto*.

Tantissima sarà la *Musica*, per accontentare i gusti più disparati: ci saranno concerti d'organo nella basilica di San Vitale, djset e live nei locali e, in piazza del Popolo, le dirette di una scoppiettante emittente radio e alle 22.30 il concerto gratuito di Arisa, protagonista dell'enorme successo estivo *L'esercito del selfie*, cantato con Lorenzo Fragola.

Per il *Mosaico* si potranno visitare le tante esposizioni della rassegna biennale di mosaico contemporaneo *RavennaMosaico*. Per il *Racconto* Gene Gnocchi sarà ospite di *RavennaPoesia* alle 21 al Palazzo dei congressi di largo Firenze. Al teatro Rasi andrà invece in scena alle 21 lo spettacolo *Ascoltate! Romagna Relax*, organizzato da Ravenna Teatro, con la compagnia Menoventi; a seguire *Il cinema nasce corto*, proiezione di tre cortometraggi di Buster Keaton musicati dal vivo a cura di Start Cinema e circolo Sogni. Divertimento per i piccoli con animazioni in via Mazzini e laboratori in varie sedi del centro storico. Non mancheranno le visite guidate e le aperture serali di monumenti e siti di rilevanza storica. Tutto il programma sarà consultabile dai primi di ottobre su: www.lanottedoro.it



Arisa sarà in concerto il 7 ottobre alle 22.30 in piazza del Popolo



Ravenna is ready for its 11th Notte d'Oro, the traditional white night of the city, on Saturday 7 October from 5pm with shows, concerts, exhibitions and guided tours. On this special occasion the city turns the lights on its most impressive and historical corners, that will become stage of events and shows of great interest. The format confirms the successful themes **Music, Mosaic and Storytelling**.

As for **Music**, the varied programme will suit every taste: organ concerts at the Basilica San Vitale, dj-set and live performances in the clubs, live streaming by a great radio and the free concert by Arisa (L'esercito del selfie, with Lorenzo Fragola) in Piazza del Popolo at 10.30pm.

For **Mosaic**, enjoy the many exhibitions of RavennaMosaico, the biennial festival of contemporary mosaic. For **Storytelling**, comedian Gene Gnocchi will be the guest of RavennaPoesia (9pm, Palazzo dei congressi in Largo Firenze), while at the Rasi Theatre at 9pm the show Ascoltate! Romagna Relax by company Menoventi organised by Ravenna Teatro will be on stage. After it, Il cinema nasce corto, screening of three shorts by Buster Keaton with live music, curated by Start Cinema and circolo Sogni.

Kids will have the time of their lives with the animations in Via Mazzini and workshops in the city centre. Last but not least, enjoy the guided tours and late opening hours in the monuments and historical sites. The full programme will be available from early October at: www.lanottedoro.it

Autunno goloso

A TASTY AUTUMN

GiovinBacco. Sangiovese in Festa, la più grande manifestazione enologica del Romagna Sangiovese e degli altri vini romagnoli, nel 2017 giunge alla quindicesima edizione e conquista il cuore di Ravenna. Il 27, 28 e 29 ottobre il centro della città per tre giorni diventa teatro del buon vino e del buon cibo di Romagna. E quest'anno si arricchisce di nuovi luoghi e di nuove proposte: piazza del Popolo sarà la piazza del vino, piazza Kennedy la piazza del cibo di qualità e di Slow Food, piazza XX Settembre quella delle piadine e della birra mentre in piazza Garibaldi saranno in degustazione più di venti grandi vini italiani selezionati dalla Guida Slow Wine 2016.

Info: www.giovinbacco.it

Da giovedì 9 a domenica 12 novembre, dalle 9 alle 22 in piazza del Popolo, **Art & Ciocc - Il Tour dei cioccolatieri** la manifestazione itinerante organizzata da maestri cioccolatieri provenienti da tutta Italia con il miglior cioccolato artigianale.

Info: www.iltourdeicioccolatieri.com

Giovinbacco. Sangiovese in Festa (27th, 28th and 29th October) is the biggest wine festival devoted to Romagna Sangiovese red wine and to the other typical wines of Romagna. In 2017, at its 15th edition, the event conquers the heart of Ravenna and turns the city into a paradise for foodies with quality wines and great food made in Romagna.

This year the festival invades new places with new suggestions: Piazza del Popolo with wine, Piazza Kennedy with quality street food and Slow Food, Piazza XX Settembre with piadina and beer and Piazza Garibaldi with the tasting of over 20 great Italian wines selected by Guida Slow Wine 2016.

Info: www.giovinbacco.it

From Thursday 9 to Sunday 12 November, from 9am to 10pm in Piazza del Popolo save the date for **Art & Ciocc - Il Tour dei cioccolatieri**, the itinerant festival dedicated to the best artisan chocolate, organised by chocolate masters from all over Italy.

Info: www.iltourdeicioccolatieri.com

Cinema e letteratura

In autunno Ravenna è da brividi

CINEMA AND LITERATURE. A THRILLING AUTUMN IN RAVENNA

Ravenna Nightmare Film Fest e GialloLuna NeroNotte: i due eventi si presentano per la seconda volta insieme nel riuscito connubio tra cinema di genere e horror e letteratura gialla e noir. Dal 28 ottobre al 5 novembre Ravenna diventa la capitale di questi misteriosi e intriganti segmenti della produzione cinematografica e letteraria richiamando centinaia di appassionati e ampliando le location degli eventi: non solo il Palazzo del cinema e dei congressi di largo Firenze ma anche i popolari Cinemacity e cinema teatro Astoria.

Il matrimonio tra i due festival prevede l'alternanza di numerosi appuntamenti frutto di due distinti cartelloni che registrano eventi alla mattina, incontri letterari al pomeriggio, anteprime, proiezioni di film in serata, retrospettive e incontri con gli autori, interventi di ospiti e artisti celebri.

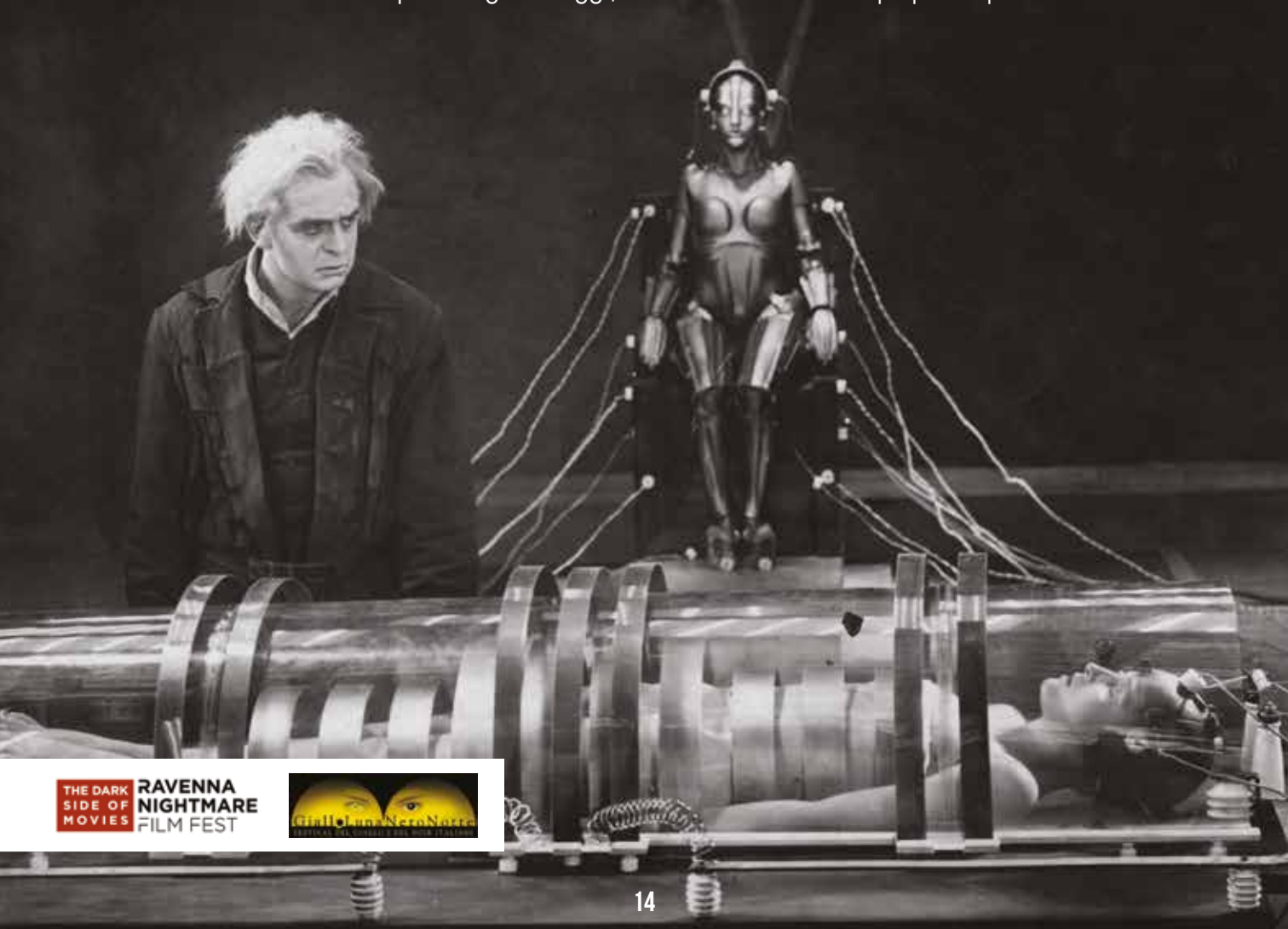
Per il *Ravenna Nightmare Film Fest* saranno oltre trenta i film in programma e il clou della rassegna resta il concorso internazionale per i lungometraggi,

con la presentazione della migliore produzione cinematografica mondiale, insieme a quello per i cortometraggi. La sezione *Nightmare classic* proporrà la versione restaurata nel 2010 di *Metropolis*, di Fritz Lang, uno dei titoli più importanti del filone fantascientifico, uscito nel 1927.

GialloLuna NeroNotte 2017 è invece ispirato al legal thriller, racconti e romanzi con al centro giudici e avvocati, anche in omaggio ai cento anni della nascita di Raymond Burr, indimenticato interprete di Perry Mason, l'avvocato più famoso al mondo.

Le manifestazioni costituiranno una vetrina sulle novità nel settore della produzione cinematografica mondiale e della letteratura popolare. Un momento dedicato al ricordo sarà quello dell'omaggio a Sergio (Alan) D. Altieri, premio GialloLuna 2016, morto il 16 giugno.

Info: www.ravennanightmare.it - gialloluna.com
Inoltre durante il periodo di Halloween, come l'anno scorso Mirabilandia proporrà apertura ed eventi a tema.





Raymond Burr nei panni dell'avvocato Perry Mason. Nella pagina a fianco, *Metropolis* (1927) di Fritz Lang

Ravenna Nightmare Film Fest and GialloLuna NeroNotte present themselves for the second time together in a fruitful combination of horror cinema and noir literature. From 28th October to 5th November Ravenna will be the capital of these mysterious and intriguing chapters of literary and film production attracting hundreds of aficionados. Many are the venues of this year's edition: not only the Palace of the Cinema and Congresses in Largo Firenze, but also the popular Cinemacity and the cinema-theatre Astoria. The union of the two festivals sees their respective programmes alternating, with events in the morning, literary meetings in the afternoon, screenings in the evening, previews, retrospectives and meetings with the authors and the participation of famous guests and artists. With over 30 films scheduled for Ravenna Nightmare Film Fest, the highlight of the festival still remains the International Competition for Full-length films with the best cinema production worldwide, and the International Short Competition. The section Nightmare Classic will present *Metropolis* (1927), by Fritz Lang, one of the most significant titles in the sci-fi genre, in a version restored in 2010. GialloLuna NeroNotte 2017 focuses on legal thriller and stories evolving around the figures of judges and lawyers - a tribute to Raymond Burr, unforgotten interpreter of Perry Mason, the most famous lawyer in the world, in the 100th year since his birth. The events will be a great showcase for the innovations in worldwide cinema production and in popular literature. A special moment will be dedicated to the homage to Sergio (Alan) D. Altieri, GialloLuna 2016 prize, who died on 16th June.

Info: www.ravennanightmare.it - gialloluna.com
Also, Mirabilandia organises themed events and special openings for Halloween, like in the past year.

LE VISITE GUIDATE DI HALLOWEEN

**Ravenna, sepolcro dei violenti
custodito da terribili sguardi**

> dal 28 al 31 ottobre ore 20

Ritrovo ore 19.45 a Porta Adriana/via Cavour

Tour a piedi dedicato a fantasmi e leggende noir dell'antica città delle tombe. A pagamento (bambini fino a 12 anni gratis). Prenotazione obbligatoria: tel. 339.8205555 info@ravennaconclasse.it - www.guide-ravenna.com

**Ravenna Misteriosa
Visite guidate per Halloween**

> Dal 28 ottobre al 1° novembre

Ritrovo: IAT Ravenna - piazza San Francesco 7

Una passeggiata nel centro storico con racconti, aneddoti, leggende, misteri e fantasmi

A pagamento. Prenotazione obbligatoria:

Tel. 0544.35404/482838

visiteguidate@ravennaincoming.it

www.ravennaincoming.it





Opera lirica: *Sull'orlo del Novecento* la nuova *Trilogia* *d'Autunno* di Ravenna Festival

OPERA: AT THE DAWN OF THE 20TH
CENTURY WITH THE NEW AUTUMN
TRILOGY BY RAVENNA FESTIVAL

Lo sguardo sul tempo e sulle mutazioni che sempre accompagnano il traghetto da un secolo all'altro e in particolare l'affacciarsi del '900, è il focus dei titoli che compongono la Trilogia d'Autunno di Ravenna Festival 2017 in programma dal 17 al 23 novembre: *Cavalleria rusticana*, *Pagliacci* e *Tosca*. Il tramonto di un'epoca si fonde

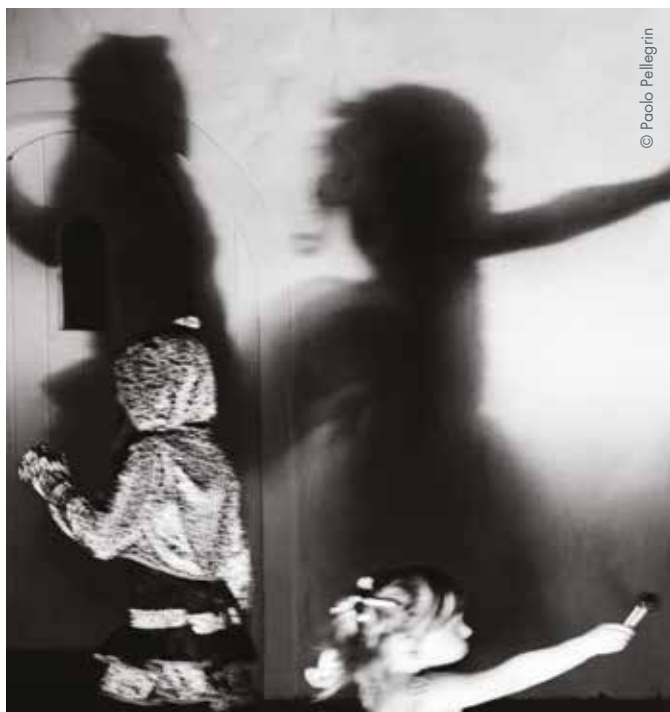
all'alba di nuovi tempi: è sul finire dell'Ottocento che il melodramma italiano ritrova nuova linfa, in quegli anni in cui tutto conduce alla modernità, a quel grumo di senso che precipita fino al cuore del Novecento, irradiandosi sino a noi. Nel 1890 Mascagni conquista i teatri con l'immediatezza espressiva di *Cavalleria rusticana* imponendo il verbo "verista" in musica, e due anni dopo, Leoncavallo trasfigura un fatto di cronaca nelle tinte fosche di una passionalità senza scampo: la "parola scenica" esplode caricandosi di una tradizione lunga secoli dandogli nuova luce. Quella luce che splenderà nell'eroismo tragico di *Tosca*, nella forza drammaturgica e nella raffinatezza della partitura con cui Puccini apre il secolo. Tre opere che si susseguono, sullo stesso palcoscenico, in un "tour de force" lirico trasformando il Teatro Alighieri in una instancabile macchina produttiva. E lo spazio scenico in una claustrofobica scatola dell'angoscia, che si apre e si chiude, trasfigurandosi e dando voce e corpo al gesto tragico che attraversa questi capolavori: la morte in duello, il suicidio, l'omicidio... sentimenti messi fino in fondo alla prova.



© Silvia Telli

Cristina Muti, a capo del suo collaudato staff, ne firmerà regia e ideazione scenica: visionarie proiezioni per la travolgente passione di *Cavalleria rusticana*, schegge di luce taglienti e micidiali per *Pagliacci*, ancora luci e visioni multimediali per la Roma chiusa e soffocante di *Tosca*. Eppoi, l'audacia di giovani voci e la freschezza di un gesto direttoriale, quello di Vladimir Ovodok alla guida dell'Orchestra Cherubini, formatosi all'Accademia di Riccardo Muti.

This year's Trilogy, which will run from the 17th to the 23rd of November at the Alighieri Theatre (*Cavalleria Rusticana*, *Pagliacci*, *Tosca*), revolves around the gaze upon time and the changes which have always characterised the passage from one century to the next, especially at the dawn of the 20th century. The end of an era blends with the beginning of a new age: at the end of the 19th century the Italian melodrama found new impetus. Those were the years when everything led toward Modernity, a core of values which would fall right into the heart of the 20th century and irradiate down to us. In 1890 Mascagni's *Cavalleria Rusticana* conquered the theatres with its expressive immediacy, thus establishing the "Verism" verb in music; two years later, Leoncavallo transfigured a crime news story into the grim shades of an inescapable passion: the "stage word" exploded, throwing new light on a century-long tradition. Such a light shined upon the tragic heroism of Puccini's *Tosca*, whose dramatic strength and sophisticated score opened the new century. Three operas, three different titles presented on the same stage on consecutive nights, in a real operatic "tour de force": once again, the Festival manages to transform the Alighieri Theatre into a relentless production machine. And the space on stage becomes a claustrophobic enclosure of distress - opening, closing, transforming, giving voice and substance to the tragedies that inform these masterpieces: death in duel, suicide, murder... going all the way to test these feelings. At the head of her well-appreciated team, Cristina Muti will sign direction and stage concept: visionary projections for the overwhelming passion of *Cavalleria Rusticana*, deadly sharp shards of light for *Pagliacci*, more lights and projections for the suffocating Roma of *Tosca*. And bold young voices, matched by the freshness of Vladimir Ovodok's conducting style, forged at Riccardo Muti's Italian Opera Academy.



© Paolo Pellegrin



RAVENNA FESTIVAL

XXVIII Edizione

TRILOGIA D'AUTUNNO - Sull'orlo del Novecento

dal 17 al 23 novembre 2017

from 17th to 23rd November 2017

Programma dettagliato e prevendite on-line

Detailed programme and on-line tickets:

Info: +39 0544.249244 - www.ravennafestival.org

Le Mostre

EXHIBITIONS OVERVIEW

NiArt Gallery

Via Anastagi 4a/6

> Dal 9 al 27 settembre

Maxime Godard e Lella Borghesi

Mostra fotografica

Orari: martedì, mercoledì 11-12.30; giovedì, venerdì 17-19; sabato 11-12.30 e 17-19. Lunedì e festivi chiuso.

Altri orari su appuntamento: tel. 338.2791174

MAG - Magazzino Art Gallery

Via Magazzini Posteriori 37

> Dal 13 al 30 settembre

Mostra collettiva Subsidenze 2017

Artisti: Zamoc, GUE, Lorenzo Fonda, About Ponny, Mister Thoms, Collettivo FX. Alfano, Andreco, Giorgio Bartocci, Ciredz e Seikon. A cura di Marco Miccoli

Orari: mercoledì, giovedì, venerdì 16-19.30; sabato 10-13 e 16-19.30
Apertura anche su appuntamento tel. 328.6340102

Varie località del forese

Dante Esule

> Dal 26 settembre al 3 ottobre

Mostra fotografica itinerante, installazione ed eventi artistici di Giampiero Corelli

Orari: ore 9.30 ogni giorno (domenica esclusa)

Info percorsi: tel. 333.8393401

Biblioteca Classense

Corridoio Grande, via Baccarini 3

> Dal 23 settembre al 19 novembre

Paolo Albani. Ma questo è un libro?

Mostra di libri-oggetti realizzati dal 1984 ad oggi da Paolo Albani, artista, poeta visivo e studioso di "bizzarrie letterarie"

Orari: martedì - domenica ore 10-18; lunedì ore 14-18

Festivi chiuso. Ingresso libero

Palazzo Bezzi

Via di Roma 47

> Dal 7 al 15 ottobre

Myo - ho

Personale di Francesca Matarazzo di Liucosa

Curatore Alessandro Vitiello - AVHG Roma

Orari: tutti i giorni 15-19

Biblioteca Oriani

Via Corrado Ricci 26

> Dall'11 al 25 novembre

Pier Paolo D'Atorre sindaco di Ravenna (1993-1997)

Immagini, testi e ricordi, a cura di Andrea Baravelli

Orari: lunedì - venerdì 8.30-13.30; martedì e giovedì 15-18.30; sabato 9-12 e 15-18; domenica 9-12. Ingresso gratuito

Visite guidate

GUIDED TOURS

Itinerari e visite guidate nel Parco del Delta del Po

> Fino a ottobre

Con prenotazione, per gruppi con più di 15 partecipanti

A pagamento

Museo NatuRa - via Rivaletto 25 - Sant'Alberto

Info: tel. 0544.528710/529260 - www.natura.ra.it

Cubo Magico Bevanella - via Canale Pergami 80 - Savio

Info: tel. 335.5632818 - www.atlantide.net/bevanella

Tessere di Mosaico

> Fino al 30 novembre

Itinerario: Battistero Neoniano, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di San Vitale, Tomba di Dante

Ogni martedì e venerdì ore 14.30; ogni domenica ore 11

Ritrovo (20 minuti prima dell'orario della visita):

IAT RAVENNA - piazza San Francesco 7

Visita guidata bilingue in italiano ed inglese

guided tour in Italian/English

A pagamento. Prenotazione obbligatoria

Info: tel. 0544.35404/482838

visiteguidate@ravennaincoming.it - www.ravennaincoming.it

In barca all'Isola degli Spinaroni

> Ogni sabato o domenica

di settembre e ottobre - ore 9

Prenotazione obbligatoria:

Dover Roma 348.8811181; 335.6415567; 339.3150709

Partenza: Pialassa Baiona - via Baiona - Porto Corsini

Musica a Palazzo

> Sabati: 16, 23 e 30 settembre - ore 10 e 20.30

Palazzo di Teodorico - via Alberoni angolo via di Roma

Info: tel. 0544.543724

pm-ero.musnaz.ra@beniculturali.it

Tra Inferno e Paradiso

La collezione dei mosaici danteschi del Museo TAMO

> Sabati: 16, 23 e 30 settembre

Ritrovo ore 16 Museo TAMO - via Rondinelli 2

A pagamento. Prenotazione obbligatoria

Info: tel. 0544.213371 - www.ravennantica.it

Tour dei Fenicotteri in Tarabusino

> Nei sabati: 16, 23 e 30 settembre

Partenza ore 14.30 Museo NatuRa

via Rivaletto 25 - Sant'Alberto

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente: tel. 0544.528710 - natura@atlantide.net

Giornate Europee del Patrimonio Cultura e Natura

> Sabato 23 e domenica 24 settembre

Visite guidate e incontri nei siti Unesco Mibact

www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

Le Querce di Dante

> Sabato 23 settembre

Partenza ore 15 presso pineta Parco 1° Maggio

Fosso Ghiaia

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente. Info: tel. 0544.528710 - bevanella@atlantide.net

Sulle ali della letteratura

> Domenica 24 settembre

Ritrovo ore 9.30 Museo NatuRa - via Rivaletto 25

Sant'Alberto

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente. Info: tel. 0544.528710 - natura@atlantide.net

Raccontando Dante

> Sabati: 30 settembre e 28 ottobre ore 15

> Sabato 25 novembre ore 11

Itinerario: Antichi Chiostri Francescani, Museo Dantesco, Tomba di Dante, Quadraro di Braccioforte e Piazza San

Francesco. Punto d'incontro e pagamento:
 Antichi Chiostrì Francescani - via D. Alighieri 2A
 Prenotazione obbligatoria
 Info: tel. 348.5122597 - visiteguidateinromagna@gmail.com

In bicicletta alla scoperta dei Fenicotteri

> **Domenica 1 ottobre**

Partenza ore 10 Museo NatuRa

Via Rivaletto 25 - Sant'Alberto

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente: Info: tel. 0544.528710 - natura@atlantide.net

Montezuma, Fontana Mirko.

La scultura in mosaico dalle origini a oggi

> **Dal 7 ottobre 2017 al 7 gennaio 2018**

MAR - Museo d'Arte della città - via di Roma 13

Visite per gruppi. A pagamento. Prenotazione obbligatoria:

tel. 0544.482487 - www.mar.ra.it

Restauro in diretta della copia del mosaico La Madonna in trono dalla Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

> **Sabato 7 e domenica 8 ottobre ore 15.30**

Laboratorio di Restauro del Mosaico - via Classense 29 - Classe
 Illustrazione delle fasi finali del restauro

A seguire visita al **Mosaico dell'Onda**

Ingresso libero. Tel. 0544.473678 - www.ravennantica.it

Ravenna, glauca notte rutilante d'oro

> **Sabato 7 ottobre - ore 21**

Ritrovo ore 20.45 a Porta Adriana/via Cavour

A pagamento (bambini fino a 12 anni gratis)

Info e prenotazioni: 339.8205555 - info@ravennaconclasse.it

Tramonto in valle: escursione in bicicletta

> **Sabato 14 ottobre**

Partenza ore 16 Museo NatuRa

Via Rivaletto 25 - Sant'Alberto

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro le ore 13

Info: tel. 0544.528710 - natura@atlantide.net

TAMO for Kids

Pigne e alberi monumentali di Ravenna

> **Sabato 14 ottobre**

Partenza ore 16.30 Museo TAMO - via Rondinelli 2

A pagamento. Prenotazione obbligatoria. Info: tel. 0544.213371

www.ravennantica.it Per bimbi da 5 a 11 anni.

Dal Museo alla bottega

> **14, 28 ottobre e 11 novembre - ore 16.30**

Ritrovo MAR - Museo d'Arte della città - via di Roma 13

Gratuito. Prenotazione obbligatoria: IAT Ravenna 0544.35755

A cura di CNA e Mosaicisti artigiani di Ravenna

Giornata FAI d'autunno

> **Domenica 15 ottobre - dalle 10 alle 18**

Museo Nazionale di Ravenna - via San Vitale 17

Visite guidate ai chiostrì del monastero benedettino

Info: www.polomusealeemiliaromagna.beniculturali.it

www.fondoambiente.it

Serata aperitivo

Montezuma, Fontana Mirko.

La scultura in mosaico dalle origini a oggi

> **20 ottobre, 3 novembre,**

8 e 22 dicembre 2017; 5 gennaio 2018

MAR - Museo d'Arte della città - via di Roma 13

A pagamento. Prenotazione obbligatoria:

tel. 0544.482487 - www.mar.ra.it

Inferno in bottega - la Commedia di Dante alla luce del mosaico

> **Sabati: 21 ottobre e 4 novembre ore 16.30**

Ritrovo Tomba di Dante - via Dante Alighieri

Percorso tra le botteghe del mosaico contemporaneo. Gratuito. Prenotazione obbligatoria: IAT Ravenna 0544.35755

Tour in Tarabusino

nelle Valli di Comacchio

> **Domenica 22 ottobre**

Partenza ore 10 Museo NatuRa

Via Rivaletto 25 - Sant'Alberto

A pagamento. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente. Info: tel. 0544.528710 - natura@atlantide.net

TAMO for Kids

Una passeggiata nel contemporaneo

> **Sabato 28 ottobre**

Partenza ore 16.30 Museo TAMO - via Rondinelli 2

A pagamento. Prenotazione obbligatoria. Info: tel. 0544.213371

www.ravennantica.it Per bimbi da 5 a 11 anni.

LE CAMMINATE, ESCURSIONI DI TRAIL ROMAGNA, NATURA IN MOVIMENTO

Prenotazione obbligatoria

Info: tel. 335.7887618

info@trailromagna.eu - www.trailromagna.eu

> **A spasso con Teoderico**

Domenica 1 ottobre - ore 9.30

Partenza: Mausoleo di Teodorico - via delle Industrie 14

> **Attraversamenti 2. La Lama**

Domenica 1 ottobre - ore 15

Partenza: Chiusa di San Marco

via argine sinistro fiume Montone 59 - San Marco

> **CamminiAMO**

Mercoledì 4 ottobre - ore 18

Partenza: piazza del Popolo

> **Via Sancti Romualdi - L'isola del Pereò**

Sabato 7 ottobre - ore 9.30

Partenza: Chiesa di Sant'Alberto

piazza Garibaldi 12 - Sant'Alberto

> **Davide Sapienza, vianDante**

Domenica 8 ottobre - ore 14.30

Partenza: parco 1° Maggio

Pineta di Classe - Fosso Ghiaia

> **Finger Mosaico Food**

Giovedì 12 ottobre - ore 16

Partenza: MAR, Museo d'Arte della città - via di Roma 13

> **Camminata meditativa**

Sabato 14 ottobre - ore 15.30

Partenza: Foce del Bevano - Lido di Dante

Partenza: Cubo Magico Bevanella - Pineta di Classe

> **Giornata Nazionale del Trekking Urbano:**

A spasso con Dante

Martedì 31 ottobre - ore 16

Partenza: Antichi Chiostrì Francescani

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS
WORLD HERITAGE MONUMENTS

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti paleocristiani della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea".*

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight Early Christian monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history".*

Basilica di San Vitale

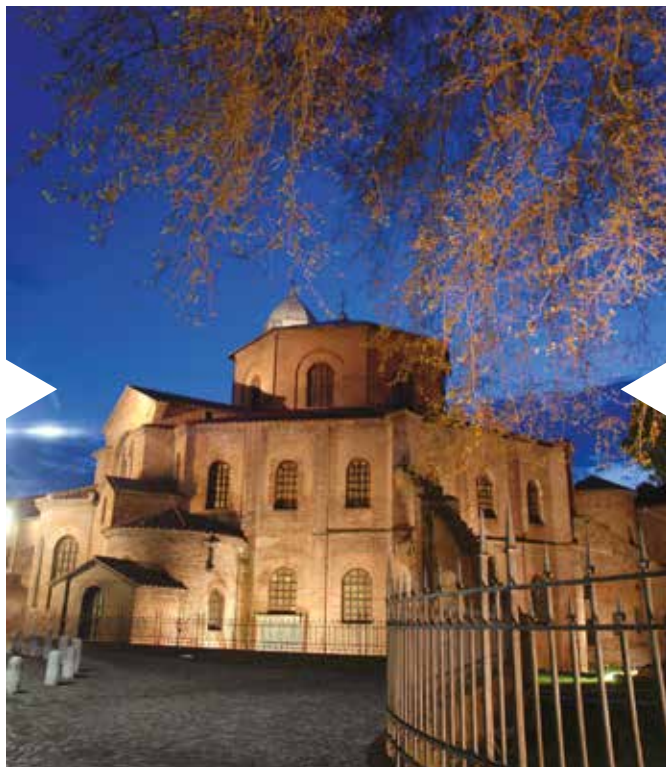
BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: [via Galla Placidia](#)

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: [via Argentario, 22](#)

Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large dome. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.



> ORARI/OPENING HOURS

Fino al 31 ottobre tutti i giorni 9-19/until 31st October every day 9am-7pm

Da novembre: tutti i giorni 10-17/from November: every day 10am-5pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/Last entry 15 minutes before closing time



Mausoleo di Galla Placidia

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: [via Galla Placidia](#)

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: [via Argentario, 22](#)

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 53](#)

Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciano a quella giustiniana. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times.



> ORARI/OPENING HOURS

Fino al 31 ottobre: tutti i giorni 9-19/*until 31st October: every day 9am-7pm*

Da novembre: tutti i giorni 10-17/*from November: every day 10am-5pm*

Solo biglietto cumulativo/*combined ticket only*

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/*Last entry 15 minutes before closing time*



Battistero Neoniano (o degli Ortodossi)

NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [piazza Duomo 1](#)

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.). Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenistico-romana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neon (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.

i Cappella di Sant'Andrea

(o degli Ortodossi)

ARCHIEPISCOPAL CHAPEL
(ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant intact archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds - some of which typical of Ravenna's natural areas - on a golden sky.



> ORARI/OPENING HOURS

Fino al 31 ottobre: tutti i giorni 9-19

until 31st October: every day 9am-7pm

Da novembre: tutti i giorni 10-17

from November: every day 10am-5pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/Last entry 30 minutes before closing time



i Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo.

Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.

i > INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: **Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano e Cappella Arcivescovile** È **SOLO CUMULATIVO - intero 9,50 euro | ridotto 8,50 euro** - e comprende anche il **Museo Arcivescovile**; è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

COMBINED TICKET ONLY - admission 9,50 euro | concession 8,50 euro - the ticket includes **Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Basilica Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistery, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum**; the ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | www.ravennamosaici.it

Mausoleo di Teodorico

MAUSOLEUM OF THEODERIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via delle Industrie 14 | Tel. 0544.543724

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

Erected by Theoderic around 520 as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10 m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.



> **ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession 2 euro

Fino al 28 ottobre: tutti i giorni 8.30-19/until 28th October: every day 8.30am-7pm

Dal 29 ottobre: tutti i giorni 8.30-16/from 29th October: every day 8.30am-4pm

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/Last entry 30 minutes before closing time



Battistero degli Ariani

ARIAN BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via degli Ariani | Tel. 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistry of Neon.

> **ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 1 euro | ridotto/concession 0,50 euro

Fino al 28 ottobre: tutti i giorni 8.30-19.30/until 28th October: every day 8.30am-7.30pm

Dal 29 ottobre: tutti i giorni 8.30-16.30/from 29th October: every day 8.30am-4.30pm

Ultimo ingresso 15 minuti prima dell'orario di chiusura/Last entry 15 minutes before closing time

i **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via Romea Sud 224 - Classe (Ra) | Tel. 0544.543724

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.



8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris - one of the first bishops of Ravenna - was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 5 euro | ridotto/concession 2,50 euro
Feriale 8.30-19.30/weekdays 8.30am-7.30pm
Domenica e festività religiose 13-19.30
nella mattinata si celebrano funzioni religiose
Sundays and religious holidays: 1pm-7.30pm
religious services are held on Sunday morning
La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
Last admittance: 30 minutes before closing time

i **Museo Nazionale di Ravenna**

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
via San Vitale 17 | Tel. 0544.543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.



Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from UNESCO Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 3 euro
Dal 15 settembre 2017: Martedì 8.30-19.30 | Mercoledì 8.30-14
Giovedì, venerdì e sabato 8.30-19.30
Domenica apertura dalle ore 14 alle 19.30, tranne ogni prima domenica del mese 8.30-19.30
From 15th September 2017: Tuesday 8.30am-7.30pm
Wednesday 8.30am-2pm | Thursday, Friday and Saturday 8.30am-7.30pm
Sunday 2pm-7.30pm except the first Sunday of the month 8.30am-7.30pm
Lunedì chiuso/closed on Mondays
(salvo aperture straordinarie/except special openings)
La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
Last admittance: 30 minutes before closing time

i **> INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION**

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del **Mausoleo di Teodorico**, **Battistero degli Ariani** e **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**, consultare il sito **www.turismo.ra.it** oppure telefonare al numero: **0544.543724**

f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

For information on special opening and closing times of the **Mausoleum of Theoderic**, the **Basilica of Sant'Apollinare in Classe** and the **Arian Baptistery**, please visit the website: **www.turismo.ra.it**

f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

È possibile usufruire anche di biglietti cumulativi che prevedono queste due opzioni:

It is possible to buy combined tickets that include the following options:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe:

Intero/admission 10 euro | Riduzione/concession 5 euro

I siti statali sono gratuiti per tutti la prima domenica di ogni mese/Free admission for everyone on the first Sunday of every month

TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò - via Rondinelli 2

Allestito nella suggestiva chiesa trecentesca di San Nicolò, è un museo innovativo e multiforme incentrato sull'arte musiva. Propone un affascinante percorso attraverso mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni moderne e contemporanee, con l'ausilio di allestimenti interattivi e multimediali. Presenta la sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* dedicata ai mosaici danteschi di grandi autori del Novecento italiano e il progetto didattico *Ravenna da Augusto a Giustiniano. Ricostruzioni digitali per comprendere la città*.



TAMO is an innovative and multifaceted museum dedicated to mosaic art, hosted in the suggestive 14th-century church of San Nicolò. The Museum proposes fascinating tours to discover mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory - from ancient to contemporary productions, including several unreleased mosaics - with interactive and multimedia supports. The section *Mosaic between Hell and Heaven* is dedicated to the figure of Dante, with mosaics executed by great Italian masters of the 20th century. A must is the didactic project *Ravenna from Augustus to Justinian*. Digital reconstructions to understand the city.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.213371 | www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro

Fino al 8 ottobre: dal lunedì al venerdì 10-14, sabato e domenica 10-18/Until 8th October: from Monday to Friday 10am-2pm, Saturdays and Sundays 10am-6pm

Speciale Notte d'Oro sabato 7 ottobre: orario continuato dalle 10 alle 24/Special opening on Saturday 7th October (Notte d'Oro): 10am-midnight

Dall'8 ottobre al 5 novembre: da lunedì al venerdì 10-17, sabato e domenica e festivi 10-18/From 8th October until 5th November from Monday to Friday 10am-5pm, Saturdays, Sundays and holidays 10am-6pm. Dal 6 novembre al 30 dicembre: lunedì, venerdì 10-17, sabato e domenica chiuso/From 6th November until 30th December: Mondays, Fridays 10am-5pm, closed on Saturdays and Sundays.

Nei giorni di crociera l'apertura del sito è comunque garantita dalle 10 alle 18.00/In the days of cruise the opening of TAMO is guaranteed from 10am to 6pm.

Possibilità di biglietto cumulativo Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi/combined tickets for TAMO. All the adventure of the mosaic + Domus of the Stone Carpets + Rasponi Crypt are available

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La Cripta Rasponi e i Giardini Pensili sono veri e propri tesori di arte e natura situati nel cuore della città. Presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Passeggiando tra i suggestivi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco i turisti possono trascorrere piacevoli momenti in mezzo al verde e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.



The Rasponi Crypt and Roof Gardens are real treasures of art and nature in the heart of Ravenna. The splendid crypt features a mosaic floor decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-6th century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for tourists to spend some time in the green of the suggestive Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco and to enjoy the view of the places of Dante.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.215342 | www.ravennantica.it | www.criptarasponi.it

Intero/admission 2 euro | ridotto/concession: 1 euro

Fino al 6 ottobre: tutti i giorni 10-14/Until 6th October every day 10am-2pm

Speciale Notte d'Oro sabato 7 ottobre: orario continuato dalle 10 alle 24/Special opening on Saturday 7th October (Notte d'Oro): 10am-midnight

Dall'8 ottobre: sabato e domenica 10-18/From 8th October: Saturdays and Sundays 10am-6pm. Possibilità di biglietto cumulativo Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi/combined tickets for TAMO. All the adventure of the mosaic + Domus of the Stone Carpets + Rasponi Crypt are available.

Chiuso il sabato e la domenica/closed on Saturdays and Sundays

Antico Porto di Classe

THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via Marabina 7 - Classe (Ra)

Il sito archeologico dell'Antico Porto di Classe è uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, sviluppato intorno alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Il percorso inizia dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi-proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città. Si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, nella quale 10 pannelli illustrativi con approfondimenti tematici e 5 "lastre prospettiche" con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti, consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



The Ancient Port of Classe, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period developed around the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, is re-opening on 1st April. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where 10 illustrative panels with thematic researches and 5 perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.478100 | www.anticoportoravenna.it
Intero/admission 5 euro | ridotto/concession: 4 euro
Fino al 31 ottobre: sabato e domenica 10-18
Until 31st October Saturdays and Sundays 10am-6pm
Chiuso dal 1 Novembre/Closed from 1st November

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Via Barbiana, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

È uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni. Inaugurata nel 2002 ed insignita del Premio Bell'Italia 2004, la Domus, a cui si accede tramite la settecentesca chiesa di Santa Eufemia, presenta 14 ambienti decorati con meravigliosi mosaici policromi e marmi appartenenti ad un edificio privato bizantino del V-VI secolo d. C. Al suo interno si possono ammirare splendide pavimentazioni costituite da elementi musivi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della *Danza dei Geni delle Stagioni* o come per la figura del *Buon Pastore*.



The Domus of the Stone Carpets is one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades. It opened in 2002 and received the Bell'Italia award in 2004. It comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics and marbles, belonging to an original Byzantine private house (domus) dating back to the 5th-6th Century A.D. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with geometric, floral and figurative elements that are considered unique, such as the *Dance of the Spirits of the Seasons* or the *Good Shepherd*.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.32512 | www.ravennantica.it | www.domusdeitappetidi pietra.it
Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro
Fino all' 6 ottobre: tutti i giorni 10-18.30
Until 6th October every day 10am-6.30pm
Speciale Notte d'Oro sabato 7 ottobre: orario continuato dalle 10 alle 24
Special opening on Saturday 7th October (Notte d'Oro): 10am-midnight
Dal 8 ottobre: dal lunedì a venerdì 10-17, sabato domenica e festivi 10-18
From 8th October from Monday to Friday 10am-5pm, Saturdays, Sundays and holidays 10am-6pm
Possibilità di biglietto cumulativo Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico/Combined tickets for Rasponi Crypt + Domus of the Stone Carpets + TAMO. All the adventure of the mosaic are available

Il MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA ART MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [Via di Roma 13](#)

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La [Pinacoteca](#) espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la statua di Guidarello Guidarelli. La [Collezione dei Mosaici Contemporanei](#) è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. Il MAR ospita inoltre il Centro Internazionale di Documentazione sul Mosaico e una Biblioteca.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca. The [Gallery](#) hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the statue of Guidarello Guidarelli. The [Collection of Contemporary Mosaics](#) features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. MAR also hosts the [International Mosaic Documentation Centre](#) and a library.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.482356/482477 - www.mar.ra.it

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 5 euro

Orari Collezione Mosaici contemporanei e Pinacoteca:

Collezione dei Mosaici: Da martedì a domenica 9-18

Collection of contemporary mosaic and art gallery:

open from Tuesday to Sunday 9am-6pm

Chiuso il lunedì/closed on Mondays

Orari mostra Montezuma, Fontana, Mirko

La scultura in mosaico dalle origini a oggi:

Dal 7 ottobre al 7 gennaio 2018

Da martedì a domenica 9-18

From 7th October to 7th January 2018

From Tuesday to Sunday 9am-6pm

Chiuso il lunedì/closed on Mondays

Aperture straordinarie il 1 novembre e 8 dicembre

Special openings on 1st November and 8th December

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di

chiusura/last admittance: 30 minutes before closing time

Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [Via Dante Alighieri](#)

La [Tomba](#) fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il [Museo Dantesco](#) con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della *Divina Commedia* in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, [Dante Museum](#) preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

TOMBA DI DANTE

ingresso gratuito/free admission

Fino al 1 novembre dal lunedì al venerdì 10-18, sabato,

domenica e festivi 10-19. Dal 2 novembre tutti i giorni

10-16/From 1st November from Monday to Friday

10am-6pm, Saturday, Sunday and holidays 10am-7pm.

From 2nd November every day from 10am to 4pm.

MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE

Tel. 0544.215676

Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro

Fino al 1 novembre dal martedì alla domenica 10-18.

Dal 2 novembre 10-16/Until 1st November from Tuesday

to Sunday 10am-6pm. From 2nd November 10am-4pm.

Chiuso lunedì/Closed on Mondays

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo
Via Baccarini, 7 | Biblioteca Classense
tel. 0544.482116 | www.classense.ra.it
Dal martedì al sabato: 9-12.30
From Tuesday to Saturday: 9am-12.30pm
Giovedì: 9-13/Thursdays: 9am-1pm
Chiuso il lunedì e i festivi/closed on Mondays and holidays

Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4 | tel. 331.2663331
Intero/admission 3.50 euro | ridotto/concession: 2.50 euro
Scolaresche elementari e medie/classes of primary and secondary school 1 euro
Accompagnatori gratis/accompanying people free of charge
Tutti i giorni: 10.30-12.30 e 16-19
Every day: 10.30am-12.30pm and 4pm-7pm
Chiuso il lunedì e giovedì pomeriggio
Closed every Monday and Thursday afternoon

Museo "La Casa delle Marionette"

Vicolo Padenna 4/a | tel. 392.6664211
www.lacasadellemarionette.com
Intero/admission 5 euro | ridotto/concession: 3 euro
Aperto il 27 settembre dalle 10/Open on 27th September 10am
Dall'1 ottobre fino al 17 dicembre: venerdì 15-18, sabati e domeniche 10-13 e 15-18. Chiuso l'8 ottobre/From 1st October until 17th December: Fridays 3pm-6pm, Saturdays and Sundays 10am-1pm and 3pm-6pm. Closed on 8th October

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra)
tel. 0544.529260-528710 | www.natura.ra.it
Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro
Martedì, mercoledì e giovedì 9.30-13
Tuesdays, Wednesdays and Thursdays: 9.30am-1pm
Venerdì, sabato, domenica e festivi: 9.30-13/14-18
Fridays, Saturdays, Sundays and holidays: 9.30am-1pm/2pm-6pm
Aperture straordinarie il 1° novembre e l'8 dicembre
Special openings on 1st November and 8th December
Lunedì chiuso/closed on Mondays

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazzale Marinai d'Italia, 16 | Marina di Ravenna (RA)
tel. 338.7265650 - www.hdsitalia.org
Ingresso/admission 2.50 euro - Gratuito per i minori di 15 anni
Free admission for children under 15 years old
Aperto su prenotazione/open by appointment
Possibilità di visite guidate/guided tours are available

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco | tel. 0544.33667
7-12 e 15-19/7am-12pm and 3pm-7pm

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni | tel. 0544.543724
Intero/admission 1 euro | ridotto/concession: 0,50 euro
Settembre 2017/September 2017: apertura ogni sabato e ogni prima domenica del mese 8.30-13.30 (ultimo accesso 13.15)/open every Saturday and every first Sunday of the month 8.30am-1.30pm (last entry 1.15pm)
Da ottobre 2017/from October 2017: apertura ogni giovedì, venerdì e sabato e ogni prima domenica del mese 8.30-13.30 (ultimo accesso ore 13.15)/open every Thursday, Friday and Saturday and every first Sunday of the month 8.30am-1.30pm (last entry 1.15pm).

 Museo Nazionale di Ravenna e siti Unesco oppure telefonare ai numeri 0544.543724/215618/For information on special openings of Palazzo di Teodorico, please visit www.turismo.ra.it

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi | tel. 0544.212640
8-12 e 14.30-19/8am-12pm and 2.30pm-7pm

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo | tel. 0544.30328
8-12 e 15-18/8am-12pm and 3pm-6pm
Il sabato e i festivi chiude un'ora più tardi
closing time on Saturdays and holidays: 7pm

Biblioteca Classense

Via Baccarini, 3 | tel. 0544.482116 | www.classense.ra.it
Dal 1 settembre lunedì 14-19
from 1st September Monday 2pm-7pm
dal martedì al sabato 9-19, domenica 10-18
from Tuesday to Saturday 9am-7pm, Sunday 10am-6pm
Chiuso il 1° novembre/Closed on 1st November
L'Aula magna è visitabile dal martedì al sabato 10-12 e la Sala Dantesca - antico refettorio camaldolese su richiesta nei medesimi orari/Aula Magna is open from Tuesday to Saturday 10am-12pm, The Ancient Monastic Library is open by appointment

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da piazza Kennedy 12 | ingresso gratuito/free admission
Per info I.A.T. tel. 0544.35404/35755
Sale aperte tutti i giorni solo in occasione di mostre o eventi.
Lunedì chiuso/Open every day during exhibitions or events.
Closed on Mondays

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi | tel. 0544.482815
Ingresso gratuito/free admission
Dalle 8 fino a un'ora prima del tramonto
From 8am until one hour before sunset

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone 1 | tel. 0544.36094
Ingresso gratuito/free admission
Fino alla fine di settembre: tutti i giorni dalle 8 alle 19.30
Until the end of September: every day 8am-7.30pm
Ottobre: tutti i giorni 8-18/October: every day 8am-6pm
Da Novembre: tutti i giorni 8-17
From November: every day 8am-5pm

Planetario

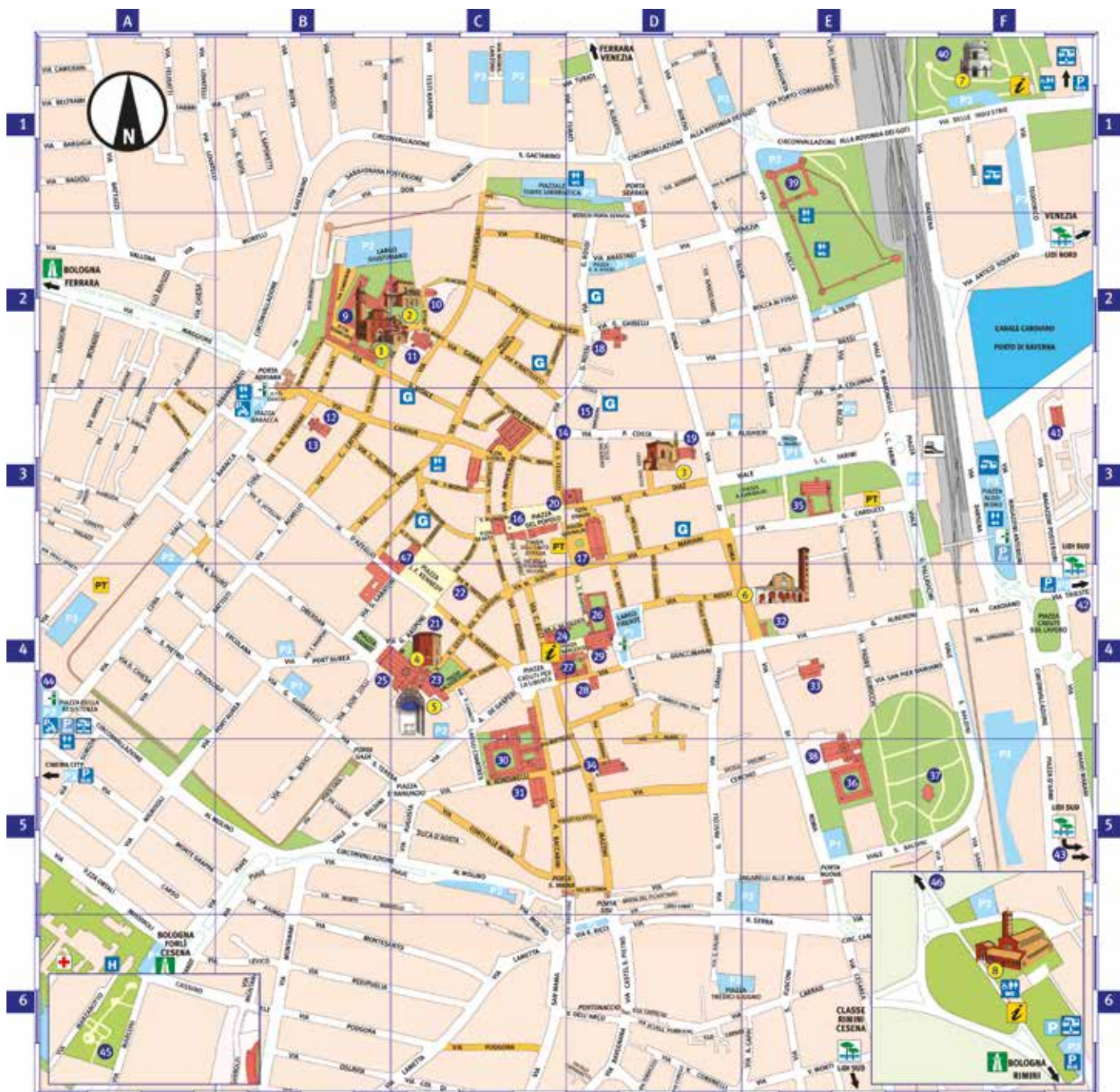
Viale Santi Baldini 4/a | tel. 0544.62534 | www.planetarioravenna.it
intero/admission 5 euro - ridotto/concession 2 euro
Martedì e venerdì ore 21/open on Tuesdays and Fridays at 9pm
Aperto su appuntamento per gruppi
open for groups by appointment

Capanno Garibaldi

Via Baiona 192 | tel. 0544.212006
ingresso gratuito/free admission
Aperto martedì, mercoledì, giovedì, sabato e domenica: 9.30-12.30 e 14.30-18/Open on Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Saturdays and Sundays: 9.30am-12.30pm and 2.30pm-6pm.
Orari validi fino al 31 ottobre poi chiusura invernale
Timetables valid until the 31st October; winter closing from 1st November

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole 286 - Mandriole (Ra)
tel. 335.6177239 - 342.7190088
Si consiglia SEMPRE di verificare preventivamente l'apertura telefonando ai numeri sopra indicati/You are kindly invited to ALWAYS check the opening hours in advance, by calling the above-written numbers



ZONA A TRAFFICO LIMITATO CONTROLLATA DALLE TELECAMERE. Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.

CITY MAP LEGENDA

Direzione Mare	Direzione Autostrada	Informazioni Turistiche	Antiche Mura	Aree Verdi e Giardini	Aree Pedonali	Parcheggio sosta breve a pagamento	Parcheggio sosta lunga a pagamento
Parcheggio sosta lunga autobus turistici	Parcheggio sosta breve autobus turistici	Parcheggio libero	Parcheggio attrezzato moto	Colonnine ricarica auto elettriche	Toilette	Pronto Soccorso	Antiche Porte
Area a traffico limitato	Area sosta autocaravan	Area attrezzata autocaravan	Garage privato	Stazione Ferroviaria	Poste Italiane	Ospedale	

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE UNESCO

B2 Basilica di San Vitale	C2 Mausoleo di Galla Placidia	D3 Battistero degli Ariani	C4 Battistero Neoniano	C4 Cappella Arcivescovile	E4 Basilica di S. Apollinare Nuovo	F1 Mausoleo di Teodorico	F6 Basilica di S. Apollinare in Classe
----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------------	---

BASILICHE E CHIESE

- C2 10 Santa Croce C2 11 Santa Maria Maggiore B3 12 Sant'Eufemia D2 18 San Giovanni Battista D3 19 Spirito Santo C3 20 Santa Maria del Suffragio B4 25 Duomo D4 29 San Francesco
- E3 35 San Giovanni Evangelista E5 38 Santa Maria in Porto D5 34 Sant'Agata Maggiore

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

- B2 9 Museo Nazionale B3 13 Domus dei Tappeti di Pietra C3 14 Torre Civica Sala d'Attorre D3 15 Museo Casa delle Marionette C3 16 Piazza del Popolo Municipio Prefettura D3 17 Teatro Alighieri C3 21 Giardino Rasponi
- C4 22 Piccolo Museo delle Bambole C4 23 Museo Arcivescovile C4 24 Biblioteca Oriani D4 26 Museo Dantesco e Tomba di Dante C4 27 Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi D4 28 Santa Maria delle Croci C5 30 Biblioteca Classense Museo del Risorgimento
- C5 31 Museo TAMO Complesso di S. Nicolò E4 32 Palazzo di Teodorico E4 33 Teatro Rasi E5 36 MAR- Museo d'Arte della città Loggetta Lombardesca F5 37 Planetario Giardini Pubblici E1 39 Rocca Brancaleone F1 40 Parco di Teodorico
- E3 41 Almagià F4 42 Palazzo delle Arti e dello Sport "De André" F5 43 Ostello della Gioventù A4 44 Fontana Ardea Purpurea A6 45 Parco della Pace F6 46 Antico Porto di Classe C3 47 Palazzo Rasponi delle Teste

NUMERI UTILI | USEFUL NUMBERS

TEMPO LIBERO

Mirabilandia: Tel. 0544.561156 (chiusura 2 novembre)
Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)
Cinema Teatro Astoria: Tel. 0544.421026 (chiusura estiva dal 1° giugno)
CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410
Cinema Mariani: Tel. 0544.216077
Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244
Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (risponde un'ora prima dello spettacolo)

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: Tel. 892021
Punto Bus: Tel. 199 115 577
Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso/Emergenza Sanitaria: Tel. 118
Guardia Medica: Tel. 800.244244
Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111
Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113
Carabinieri: Tel. 112
Vigili del fuoco: Tel. 115
Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

I MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA | RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

MERCATO DELL'ANTIQUARIATO E ARTIGIANATO

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8 - 19 in centro storico

MERCATINO FATTO AD ARTE

Mostra mercato in centro storico il primo sabato e domenica di ogni mese ore 8.30-19

MERCATI DELLA CITTÀ

- > via Sighinolfi Tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13
- > piazza Medaglie d'Oro - Tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13

CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili • via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139 • e-mail: sap@comune.ra.it



Comune di Ravenna

RAVENNATOURISM
--Italian Beauty Experience--

Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9 - 48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

Ravenna Tourism



IAT RAVENNA

Piazza San Francesco 7

Tel. +39 0544.35404/35755

Fino al 1 novembre: feriali 8.30-19

domenica e festivi 9.30-17.30

Until 1st November: weekdays 8.30am-7pm

Sundays and holidays 9.30am-5.30pm

Dal 2 novembre: feriali 8.30-18

domenica e festivi 10-16

From 2nd November: weekdays 8.30am-6pm

Sundays and holidays 10am-4pm

IAT TEODORICO

Via delle Industrie 14

Tel. +39 0544.451539

Fino all'8 ottobre:

tutti i giorni 9.30-12.30 e 15.30-18.30

Dal 9 ottobre:

tutti i giorni 9.30 - 15.30

Until 8th October: every day

9.30am-12.30pm and 3.30pm-6.30pm.

From 9th October:

every day 9.30am-3.30pm

INFO POINT CLASSE

Via Romea Sud 226

Tel. +39 0544.473661

Solo weekend e festivi

9.30-12.30

Weekend and holidays only

9.30am-12.30pm